

Porównanie tłumaczeń Hioba 27:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Job ciągnął swą przypowieść* dalej: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Job pociągnął swą wypowiedź dalej:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Hiob ciągnął dalej swoją odpowiedź:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem dalej Ijob prowadził rzecz swoją, i rzekł:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przydał też Job, wziąwszy przypowieść swą, i rzekł:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Hiob jeszcze raz podjął swą myśl i rzekł:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Job ciągnął dalej swoją rzecz, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I Hiob dalej przemawiał:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Hiob dodał jeszcze te słowa:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Job ciągnął dalej swą odpowiedź mówiąc:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А ще додавши Йов, сказав вступом:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Ijob dalej prowadził swoją pouczającą przypowieść, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Hiob podjął swą przypowieść, i rzekł jeszcze:

¹⁾ przypowieść, מָשָׁל (maszal), zwykle odnosi się do krótkiej wypowiedzi, <x>220 27:1</x>L.